учитывая намерение Генерального Секретаря подвергнуть подробному обследованию в 1955 году отделения Организации Объединенных Наций и ее работу вне Центральных учреждений, а также секретариаты вспомогательных органов Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание заявления, сделанные Генеральным Секретарем во время обсуждения этого вопроса в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению с удовлетворением* доклад Генерального Секретаря о реорганизации Секретариата, а также отмечает его заявления в Пятом комитете и общее одобрение[25] Экономическим и Социальным Советом предложений, представленных Генеральным Секретарем в документе E/2598[26];

2. *одобряет* в основном принятые Генеральным Секретарем меры и просит его учитывать, при проведении в жизнь своих предложений, замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и замечания и пожелания, высказанные в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи относительно различных аспектов реорганизации;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить доклад о ходе своей работы Генеральной Ассамблее на ее десятой сессии.

515-е пленарное заседание,
17 декабря 1954 г.

887 (IX). ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Статьи 1.10 и 4.5a Положения о персонале и Приложение I к Положению о персонале, пункты 1 и 2)

Генеральная Ассамблея

принимает в качестве поправок к Положению о персонале Организации Объединенных Наций текст, приложенный к настоящей резолюции. Эти поправки вступают в силу 1 января 1955 года.

515-е пленарное заседание,
17 декабря 1954 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статья 1.10 Положения о персонале (измененный текст)

Генеральный Секретарь и вице-секретари и должностные лица аналогичного ранга приносят присягу или делают торжественное заявление в устной форме на открытом заседании Генеральной Ассамблеи, а все остальные сотрудники Секретариата — в присутствии Генерального Секретаря или его должным образом уполномоченного заместителя.

Статья 4.5a Положения о персонале (измененный текст)

Вице-секретари и должностные лица аналогичного ранга, как правило, назначаются на срок в пять лет, причем этот срок может быть продлен или их назначение возобновлено. Прочие сотрудники получают либо постоянные, либо временные назначения, срок и условия которых определяются Генеральным Секретарем в соответствии с настоящим Положением.

Приложение I к Положению о персонале, пункт 1 (измененный текст)

Вице-секретари и должностные лица аналогичного ранга получают в качестве основного вознаграждения оклад в 18 000 долл. США (из которого производятся вычеты в соответствии с планом налогообложения персонала по ставкам, установленным в резолюции 239 (III) Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1948 г., и который подлежит время от времени изменениям по предписанию Генеральной Ассамблеи и применению к нему корректива во всех случаях, когда таковой применяется), а также надбавку в размере 3 500 долл. США.

Вице-секретари и должностные лица аналогичного ранга не имеют права на получение надбавок на образование и на детей, но если в остальном они отвечают установленным требованиям, то они получают другие надбавки и пособия, предоставляемые всем вообще сотрудникам Секретариата.

Приложение I к Положению о персонале, пункт 2 (измененный текст)

Генеральный Секретарь имеет право, по представлении ему достаточных оснований или сведений, или же и тех и других, производить дополнительные выплаты вице-секретарям и должностным лицам аналогичного ранга в Центральных учреждениях в возмещение возникших в нормальном порядке особых расходов, произведенных в интересах Организации при исполнении возложенных на них Генеральным Секретарем обязанностей. Максимальная общая сумма этих выплат определяется Генеральной Ассамблеей в годовом бюджете.

888 (IX). ПРИСУЖДЕНИЕ КОМПЕНСАЦИИ АДМИНИСТРАТИВНЫМ ТРИБУНАЛОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев консультативное заключение Международного Суда от 13 июля 1954 г.[27] о значении присуждения компенсации Административным трибуналом Организации Объединенных Наций, доклад Генерального Секретаря о бюджетных мероприятиях для выплаты компенсаций[28] и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[29],

принимая во внимание, что согласно статье 11 Статута Административного трибунала Генеральная Ассамблея может изменять этот Статут,

полагая, что установление порядка пересмотра решений Адмистративного трибунала требует тщательного рассмотрения,

A

1. *постановляет* принять консультативное заключение Суда к сведению;

B

2. *принимает* в принципе судебный пересмотр решений Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

3. *просит* государства-члены Организации сообщить Генеральному Секретарю до 1 июля 1955 г. их мнения относительно установления порядка, предусматривающего пересмотр решений Административного трибунала, и представить предложения, которые они будут считать полезными;

---

[25] См. резолюцию 557 A (XVIII) Экономического и Социального Совета.

[26] См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня.

[27] См. Значение присуждения компенсации Административным трибуналом Организации Объединенных Наций, Консультативное заключение от 13 июля 1954 г.; доклады Международного Суда, 1954 г., стр. 47.

[28] См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, пункт 48 повестки дня, документ A/C.5/607.

[29] Там же, документ A/2837.